



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 January 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 17 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 ноября 2009 года

[без передачи в главные комитеты (A/64/L.8 и Add.1)]

### 64/11. Положение в Афганистане

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 63/18 от 10 ноября 2008 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 1659 (2006) от 15 февраля 2006 года, 1817 (2008) от 11 июня 2008 года, 1868 (2009) от 23 марта 2009 года и 1890 (2009) от 8 октября 2009 года, а также заявления Председателя Совета от 11 июля 2008 года<sup>1</sup> и 15 июля 2009 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая свою твердую приверженность* суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

*приветствуя* первые выборы в Афганистане, которые были проведены целиком афганскими властями под их ответственность и при поддержке международного сообщества, отмечая мужество афганского народа и его активную позицию в ходе избирательного процесса и участие в выборах, несмотря на угрозы безопасности и подрывные действия, совершаемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими незаконными вооруженными группами и группами, причастными к наркоторговле, приветствуя усилия соответствующих органов по исправлению нарушений, выявленных избирательными органами в Афганистане, и обеспечению заслуживающего доверия и легитимного процесса в соответствии с Законом о выборах Афганистана и в рамках Конституции Афганистана, настоятельно призывая все политические силы соблюдать законность и продолжать нести ответственность за стабильность и единство Афганистана и подчеркивая необходимость

<sup>1</sup> S/PRST/2008/26; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года.*

<sup>2</sup> S/PRST/2009/21; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2008 года — 31 июля 2009 года.*



восстановления новым правительством Афганистана отношений доверия с его гражданами на основе достижения конкретных и осязаемых результатов,

*вновь заявляя о своей неизменной поддержке* осуществления Соглашения по Афганистану от 31 января 2006 года<sup>3</sup>, в котором определяются рамки партнерства между правительством Афганистана и международным сообществом, а также Декларации Международной конференции в поддержку Афганистана, состоявшейся в Париже 12 июня 2008 года, и напоминая в этой связи о духе и положениях Боннского соглашения от 5 декабря 2001 года<sup>4</sup> и Берлинской декларации от 1 апреля 2004 года, включая приложения к ней,

*вновь признавая* взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления, обеспечения прав человека, укрепления законности и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

*вновь заявляя* о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, в частности проблемы активизировавшихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой», незаконными вооруженными группами и группами, занимающимися торговлей наркотиками, особенно на юге и на востоке, развития афганских государственных учреждений, в том числе на субнациональном уровне, укрепления законности и демократических процессов, борьбы с коррупцией, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и в других соответствующих резолюциях, осуществления под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

*осуждая самым решительным образом* все целенаправленные нападения на гражданских лиц и афганские и международные силы, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, и похищения, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в Афганистане и осуждая далее использование гражданских лиц «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами в качестве «живого щита»,

*будучи глубоко обеспокоена* наблюдаемым в последнее время ростом насилия в Афганистане, особенно на юге и на востоке, и признавая растущие угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

*выражая серьезную обеспокоенность* большим количеством жертв среди гражданского населения, отмечая недавние соответствующие заявления

---

<sup>3</sup> S/2006/90, приложение.

<sup>4</sup> Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (см. S/2001/1154).

афганских властей и высокопоставленных должностных лиц Организации Объединенных Наций в этой связи, напоминая о том, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения в Афганистане несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие экстремистские и преступные группы, и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и правозащитного права и принятию всех надлежащих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

*признавая* дополнительные усилия, прилагаемые Международными силами содействия безопасности и другими международными силами с целью обеспечения защиты гражданского населения, и призывая их к осуществлению дальнейших активных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство Афганистана считает такие совместные расследования приемлемыми,

*отмечая* важность того, чтобы национальное правительство отражало все этническое многообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю за все усилия, прилагаемые ими в этом плане, и приветствует ведущую роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в координации международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли Афганистана;

2. *приветствует* доклады Генерального секретаря<sup>5</sup> и содержащиеся в них рекомендации;

3. *вновь подтверждает*, что Соглашение по Афганистану, в том числе приложения к нему<sup>3</sup>, по-прежнему является согласованной основой для деятельности как Афганистана, так и международного сообщества, подчеркивает необходимость проведения с правительством Афганистана интенсивного диалога с целью продления действия Соглашения по Афганистану в 2010 году с учетом повышения руководящей роли и ответственности правительства и вновь высоко оценивает в этой связи Национальную стратегию развития Афганистана;

4. *приветствует* в этом контексте выраженную Генеральным секретарем поддержку созыва международной конференции по Афганистану в сотрудничестве с новым правительством Афганистана;

5. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, которую создает активизация насильственных и террористических действий со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп, в том числе причастных к наркоторговле, и решительно осуждает все

<sup>5</sup> A/62/722-S/2008/159, S/2008/434, A/63/372-S/2008/617, A/63/751-S/2009/135, A/63/892-S/2009/323 и A/64/364-S/2009/475.

акты насилия и запугивания, совершаемые в Афганистане, особенно на юге и на востоке, в том числе нападения с участием террористов-смертников;

6. *выражает в этой связи глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого гибнут люди и причиняются физические увечья гражданским афганцам и гражданским лицам из других государств, включая персонал афганских и международных учреждений и всех других гуманитарных работников и членов дипломатического корпуса, а также личному составу афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и чтит память всех погибших;

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии террористическим нападениям, совершаемым «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, которые создают угрозу демократическому процессу, а также восстановлению и экономическому развитию Афганистана, вновь призывает в этой связи осуществить в полном объеме меры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюции 1267 (1999), и призывает все государства-члены не предоставлять этим группам убежище или финансовую, материальную и политическую поддержку в какой бы то ни было форме;

8. *с озабоченностью отмечает*, что положение в плане безопасности вынуждает некоторые организации прекращать или сокращать свою гуманитарную деятельность и деятельность в области развития в некоторых частях Афганистана;

9. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, приветствует присутствие Международных сил содействия безопасности на всей территории Афганистана и призывает государства-члены и далее предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил и продолжать формировать провинциальные группы по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией;

10. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода — совпадение целей Миссии и Международных сил содействия безопасности;

11. *отмечает также*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и признает, что в этом отношении достигнут прогресс в организационной работе и что продолжается координация между Силами и коалицией;

12. *подчеркивает* важность дальнейшего распространения власти центрального правительства, включая присутствие афганских сил безопасности, на все провинции Афганистана;

13. *призывает* правительство Афганистана — при поддержке со стороны международного сообщества, в том числе коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и Международных сил содействия безопасности, с учетом их соответствующих установленных обязанностей, — продолжать противодействовать угрозе безопасности и стабильности Афганистана;

14. *выражает признательность* афганским национальным силам безопасности, Международным силам содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», за их усилия по укреплению безопасности в Афганистане;

15. *приветствует* дальнейшее укрепление афганской национальной армии и афганской национальной полиции, признает оказываемую международную поддержку, призывает правительство Афганистана и международное сообщество активизировать усилия по модернизации и укреплению этих двух институтов и соответствующих государственных ведомств, с уделением особого внимания афганской национальной полиции, выражает свою признательность за помощь, оказываемую международными партнерами, отмечает сохраняющееся присутствие Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане, поддержку, оказываемую Организацией Североатлантического договора, в частности в виде создания учебной миссии в Афганистане, планируемое участие в работе этой миссии Европейских жандармских сил, а также другие двусторонние учебные программы, призывает к дальнейшему углублению координации, где это необходимо, и приветствует целенаправленное региональное развитие и программы реформ районного уровня;

16. *признает* в этой связи, что афганской национальной армии и афганской национальной полиции требуется дополнительная поддержка для укрепления их потенциала и повышения профессионализма, в том числе посредством обеспечения более серьезной подготовки и наставничества, более современных материальных средств и инфраструктуры, и дальнейшая поддержка выплаты денежного довольствия;

17. *настоятельно призывает* афганские власти, при поддержке международного сообщества, предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности и свободы передвижения всему персоналу Организации Объединенных Наций и персоналу организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и охранять имущество Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами;

18. *настоятельно призывает также* афганские власти принять все возможные меры в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения;

19. *подчеркивает* важность содействия полному осуществлению программы роспуска незаконных вооруженных групп на всей территории страны под афганским руководством и обеспечения при этом координации и согласования с другими соответствующими усилиями, включая реформу системы обеспечения безопасности, развитие на местном уровне, борьбу с наркотиками, развитие на уровне округов и возглавляемые афганцами инициативы в целях обеспечения того, чтобы организации и отдельные лица не участвовали незаконно в политическом процессе, в том числе в предстоящих выборах, как того требуют принятые законы и положения в Афганистане, и призывает оказывать адекватную поддержку, с тем чтобы министерство внутренних дел все больше брало на себя ведущую роль в осуществлении программы роспуска незаконных вооруженных групп;

20. *приветствует* намерение правительства Афганистана занимать твердую позицию по вопросу о роспуске незаконных вооруженных групп и активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для реализации этого намерения, подчеркивает в этой связи важность всех усилий по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает и далее оказывать международную поддержку этим усилиям;

21. *остается глубоко обеспокоенной* проблемой миллионов противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, которые создают серьезную угрозу населению и являются одним из крупных препятствий на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

22. *приветствует* прогресс, достигнутый в ходе осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает правительство Афганистана в выполнении его обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении<sup>6</sup> и в осуществлении всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и уничтожения всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дальнейшей помощи в этой связи;

23. *подчеркивает*, что региональное сотрудничество представляет собой эффективное средство содействия безопасности и развитию в Афганистане, призывает в этой связи к улучшению отношений и установлению более тесного сотрудничества между Афганистаном и его соседями и приветствует в этом контексте созыв третьей Региональной конференции по экономическому сотрудничеству, посвященной Афганистану, которая состоялась в Исламабаде 13 и 14 мая 2009 года, а также усилия, предпринимаемые региональными организациями;

24. *обязует* после успешного завершения политического переходного периода и далее поддерживать правительство и народ Афганистана, когда они будут восстанавливать свою страну, укреплять основы конституционной демократии и вновь займут свое законное место в сообществе наций;

25. *напоминает* о закреплённой в Конституции гарантии прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана, в соответствии с обязательствами по применимому международному праву, включая положения, касающиеся полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

26. *призывает* в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без дискриминации любого рода, в том числе по признаку пола, этнического происхождения или религии, в соответствии с обязанностями, вытекающими из Конституции Афганистана и международного права;

27. *отмечает и приветствует* усилия правительства Афганистана в этой области и выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий

---

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп для реализации прав человека и способности правительства обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев;

28. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года, а также на соответствующее заявление Председателя Совета от 14 января 2009 года<sup>7</sup> о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, выражает свою обеспокоенность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, отмечает, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие экстремистские и преступные группы, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к принятию надлежащих дополнительных мер в этой связи и к полному соблюдению международного гуманитарного права и правозащитного права;

29. *признает* важность проведения в условиях безопасности свободных, справедливых и заслуживающих доверия выборов с участием всех сторон как жизненно важных шагов на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, как это сказано в Соглашении по Афганистану, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане и необходимость своевременной и упорядоченной подготовки к предстоящим выборам, призывает международное сообщество и далее оказывать финансовую и техническую помощь, указывает на ведущую роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в координации этих усилий, призывает международных партнеров, в том числе Европейский союз и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, направить, по просьбе правительства Афганистана, миссии наблюдателей за выборами и группы поддержки и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку правительству в обеспечении безопасности выборов;

30. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, подчеркивает необходимость дальнейшего ускоренного прогресса на пути к созданию справедливой, транспарентной и эффективной системы правосудия в качестве важного шага к достижению цели укрепления правительства, обеспечения безопасности и законности на всей территории страны и настоятельно призывает международное сообщество и далее оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

31. *настоятельно призывает* все заинтересованные органы в этой связи добиваться своевременного осуществления Национальной программы развития правосудия и подчеркивает важность повышения уровня защищенности афганцев, а также расширения их юридических прав и предоставления услуг в этой сфере;

32. *отмечает* прогресс, достигнутый правительством Афганистана и международным сообществом в выделении достаточных ресурсов на перестройку и реформу пенитенциарных учреждений, с тем чтобы улучшить

<sup>7</sup> S/PRST/2009/1; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2008 года — 31 июля 2009 года.

там соблюдение законности и прав человека и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

33. *подчеркивает* важность обеспечения доступа соответствующих организаций во все тюрьмы в Афганистане и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, когда это уместно, нормы гуманитарного права и правозащитного права, в том числе в отношении несовершеннолетних, содержащихся под стражей;

34. *с озабоченностью отмечает* сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о насильственной или дискриминационной практике, нарушениях, совершаемых против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также о нарушениях, совершаемых против женщин и детей, особенно девочек, подчеркивает необходимость содействия утверждению терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению эффективных средств правовой защиты потерпевших и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутрисударственного и международного права;

35. *высоко оценивает* представление правительством Афганистана его первого универсального периодического обзорного доклада Совету по правам человека в 2009 году и призывает к своевременному осуществлению упомянутых в нем рекомендаций;

36. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, закрепленных в Конституции Афганистана, приветствует в этой связи принятие нового закона о средствах массовой информации в качестве важного шага вперед, при этом с озабоченностью отмечая участвовавшие случаи целенаправленного запугивания афганских журналистов и насилия над ними и нападки на независимость средств массовой информации, осуждает случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами и настоятельно призывает афганские власти к расследованию случаев преследования и нападения на журналистов и привлечению причастных лиц к суду;

37. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость расширения сферы ее деятельности во всех районах Афганистана в соответствии с Конституцией Афганистана, рекомендует правительству Афганистана взять на себя больше ответственности за основное финансирование Комиссии и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этой связи;

38. *призывает* к полному осуществлению правительством Афганистана плана действий по вопросам мира, правосудия и примирения, приветствует осуществление под эгидой правительства процессов реинтеграции, примирения и отправления правосудия в переходный период, которые направлены на интеграцию лиц, готовых отказаться от насилия, осудить терроризм, признать Конституцию Афганистана и посвятить себя конструктивной работе на благо мира, стабильности и развития в рамках Конституции, без ущерба для реализации мер, введенных Советом

Безопасности в резолюции 1267 (1999), и ссылается в этой связи на другие соответствующие резолюции;

39. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, высоко оценивает усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>8</sup>, ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и равноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации любого рода;

40. *вновь подтверждает*, в связи с недавним принятием законодательства, неизменную важность соблюдения международных обязательств в области содействия осуществлению женщинами их прав, закрепленных в Конституции Афганистана, приветствует президентский указ, касающийся закона об искоренении насилия в отношении женщин, призывает к его скорейшему осуществлению и приветствует подготовку правительством Афганистана доклада Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который будет представлен в 2010 году;

41. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, особенно когда это направлено против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы они ни происходили в Афганистане, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в некоторых районах страны;

42. *приветствует* создание Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев специального фонда защиты женщин, относящихся к группе риска;

43. *приветствует также* осуществление национального плана действий по улучшению положения женщин в Афганистане и значительные усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно привлекать все слои афганского общества, особенно женщин, к разработке и осуществлению программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции и поощряет сбор и использование статистических данных с разбивкой по признаку пола, чтобы представлять информацию о насилии в отношении женщин и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь Афганистана;

44. *приветствует далее* достижения и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с обязательствами по международному праву и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана, что поможет обеспечить прочный мир и национальную стабильность в Афганистане, отмечая при этом необходимость содействия расширению прав и

---

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

возможностей женщин также на субнациональном уровне, чтобы облегчить доступ женщин к занятости и обеспечить грамотность, профессиональную подготовку и предпринимательство женщин, и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку афганским учреждениям в этой связи;

45. *подчеркивает* необходимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод детей в Афганистане, приветствует представление первоначального доклада Афганистана Комитету по правам ребенка и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка<sup>9</sup> и двух факультативных протоколов к ней<sup>10</sup> всеми государствами-участниками, а также резолюций Совета Безопасности о детях и вооруженных конфликтах 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года;

46. *выражает в связи с этим свою озабоченность* по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, о чем говорится в докладе Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане от 10 ноября 2008 года<sup>11</sup>, подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права и приветствует прогресс, достигнутый правительством Афганистана, и его твердую приверженность этой деятельности, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей;

47. *приветствует* принятие правительством Афганистана национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, а также инициативы по принятию законодательства о противодействии торговле людьми, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>12</sup>, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

48. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности как на национальном, так и на субнациональном уровнях и подчеркивает важность достижения — при поддержке международного сообщества — соответствующих контрольных показателей, определенных в Соглашении по Афганистану;

49. *приветствует* формирование Группы по назначениям на руководящие должности и рекомендует правительству Афганистана активно использовать эту Группу, как оговорено в Соглашении по Афганистану, повышая тем самым эффективность и транспарентность назначения старших должностных лиц;

<sup>9</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>10</sup> Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

<sup>11</sup> S/2008/695.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

50. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях, и координировать свои усилия с усилиями правительства, включая работу Независимой комиссии по административной реформе и гражданской службе, для укрепления управленческого потенциала на национальном и субнациональном уровнях;

51. *приветствует* ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>13</sup>, призывает правительство Афганистана добиваться дальнейшего прогресса в осуществлении его усилий по созданию более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на национальном, провинциальном и местном уровнях управления, возглавляя борьбу с коррупцией в соответствии с Соглашением по Афганистану, и с глубокой озабоченностью отмечает последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоторговлей и экономического развития;

52. *приветствует* предпринимаемые в последнее время усилия по совершенствованию субнационального управления и администрации в Афганистане с помощью Независимого директората местного самоуправления, подчеркивает значение более активных, подотчетных и дееспособных субнациональных органов и субъектов в сужении политического пространства для повстанцев, призывает афганские власти и международное сообщество оказывать активную поддержку работе Директората, настоятельно рекомендует правительству Афганистана одобрить и осуществить политику субнационального управления, для того чтобы укрепить роль субнациональных органов и предоставить провинциальным властям больше ресурсов и полномочий, и ожидает разработки детального плана осуществления;

53. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

54. *приветствует* Национальную стратегию развития Афганистана и первый ежегодный доклад о ходе ее осуществления, а также дальнейшие усилия правительства Афганистана, направленные на достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

55. *приветствует также* дальнейшее повышение роли правительства Афганистана в усилиях по восстановлению, реконструкции и развитию и подчеркивает острую необходимость утверждения роли правительства во всех областях управления и укрепления институционального потенциала, в том числе на субнациональном уровне, для более эффективного использования предоставляемой помощи;

56. *подчеркивает* необходимость дальнейшей твердой приверженности международного сообщества делу оказания гуманитарной помощи, а также

---

<sup>13</sup> Ibid., vol. 2349, No. 42146.

необходимость программ — осуществляемых под руководством правительства Афганистана — в области восстановления, реконструкции и развития, выражая при этом свою признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на растущие опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в отдельные районы;

57. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и помощи развитию в рамках восстановления и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и подчеркивает необходимость укрепления и поддержки потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению, в частности услуг в сфере образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

58. *настоятельно призывает* правительство Афганистана активизировать усилия по реформированию ключевых секторов предоставления услуг, таких как энергоснабжение и обеспечение питьевой водой, в качестве предварительных условий достижения прогресса в социально-экономическом развитии, приветствует уже предпринятые правительством усилия по увеличению объема доходов и собираемых налогов в целях обеспечения бюджетной стабильности и настоятельно призывает и далее добиваться увеличения доходов;

59. *выражает свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за их работу;

60. *настоятельно призывает* все государства, организации системы Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с правительством страны и в соответствии с его национальной стратегией развития — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую помощь, помощь в сфере образования, техническую и материальную помощь и в связи с этим напоминает о том, что ведущую роль в координации международных усилий играет Миссия;

61. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в соответствии с Соглашением по Афганистану, увеличить долю донорской помощи, направляемой непосредственно в основной бюджет, как это было согласовано на двусторонней основе между правительством Афганистана и каждым донором, а также через другие более предсказуемые механизмы финансирования основного бюджета, в которых принимает участие правительство, такие как Целевой фонд реконструкции Афганистана и Целевой фонд обеспечения правопорядка;

62. *предлагает* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, оказывающим помощь Афганистану, уделять особое внимание координации усилий по организационному строительству и принимать меры к тому, чтобы такая работа дополняла и вносила вклад в развитие экономики, характеризующейся правильной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора,

который обслуживал бы, в частности микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами ведения предпринимательской деятельности и подотчетностью;

63. *рекомендует* международному сообществу и корпоративному сектору поддерживать афганскую экономику в качестве меры обеспечения долгосрочной стабильности и изыскивать возможности для увеличения инвестиций и расширения закупок у местных производителей;

64. *настоятельно призывает* все государства, а также межправительственные и неправительственные организации расширить сотрудничество с Афганистаном в сельскохозяйственной сфере в соответствии с национальной рамочной программой развития сельского хозяйства и Национальной стратегией развития Афганистана;

65. *приветствует* все усилия, направленные на укрепление регионального экономического сотрудничества, и признает важную роль Организации экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии в содействии развитию Афганистана;

66. *призывает* к укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию региональной торговле и транзиту, увеличению объема иностранных инвестиций и развитию инфраструктуры, включая поставки энергоносителей и комплексный пограничный контроль, отмечая историческую роль Афганистана в качестве сухопутного моста в Азии;

67. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере образования, ссылаясь на национальный стратегический план в области образования в качестве хорошей основы для дальнейших достижений и подтверждает также необходимость создания условий для профессионально-технического обучения подростков;

68. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает нападения террористов на учебные заведения, особенно на те, в которых учатся афганские девочки, и рекомендует правительству Афганистана с помощью международного сообщества расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе в отдаленных районах;

69. *приветствует* продолжающееся добровольное и окончательное возвращение беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

70. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и напоминает принимающим странам и международному сообществу об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения и права на убежище и обеспечения беспрепятственного доступа к учреждениям, занимающимся вопросами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, для обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи;

71. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для добровольного, безопасного, достойного и окончательного возвращения и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

72. *отмечает* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона, а также трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

73. *призывает* к дальнейшему оказанию международной помощи большому числу афганских беженцев и вынужденных переселенцев, с тем чтобы содействовать их добровольному, безопасному, достойному и упорядоченному возвращению и окончательной реинтеграции в общество в целях обеспечения стабильности на всей территории страны;

74. *признает*, что слабое развитие и недостаточные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия по уменьшению опасности бедствий на национальном и субнациональном уровнях и модернизации сельского хозяйства и развитию сельскохозяйственного производства, уменьшая тем самым уязвимость Афганистана при возникновении неблагоприятных внешних условий, таких как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия;

75. *отдает должное* оперативным и успешным усилиям, предпринятым правительством Афганистана и донорами для оказания чрезвычайной помощи во время прошлогоднего продовольственного кризиса, однако по-прежнему выражает свою озабоченность общей гуманитарной ситуацией, подчеркивает дальнейшую необходимость продовольственной помощи и призывает международное сообщество продолжать свою поддержку и своевременно, до наступления зимы, перечислить в полном объеме запрашиваемый объем средств в соответствии с планом гуманитарной деятельности в Афганистане;

76. *приветствует* увеличение числа провинций, в которых прекращено выращивание опиумного мака, и другие позитивные сдвиги в борьбе с производством наркотиков в Афганистане, о которых говорится в опубликованных 2 сентября 2009 года результатах обследования, касающегося выращивания опиумного мака, за 2009 год<sup>14</sup>, проведенного в Афганистане Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, однако подтверждает при этом свою глубокую озабоченность продолжающимся выращиванием этой культуры и производством наркотиков в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан», «Аль-Каида» и другие экстремистские и преступные группы, а также продолжающимся оборотом наркотиков и подчеркивает необходимость более решительных и скоординированных усилий правительства Афганистана и поддержки международного сообщества для борьбы с этой угрозой;

<sup>14</sup> Имеется на [www.unodc.org/unodc/en/crop-monitoring/index.html](http://www.unodc.org/unodc/en/crop-monitoring/index.html).

77. *подчеркивает* важность всеобъемлющего подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, для обеспечения результативности которого необходимо сделать его частью более широких усилий, предпринимаемых в сфере безопасности, управления, правопорядка и прав человека, а также социально-экономического развития, и подчеркивает, что разработка программ создания альтернативных источников средств к существованию имеет ключевое значение для обеспечения успеха борьбы с наркотиками в Афганистане;

78. *с глубокой озабоченностью отмечает* все более тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп, которые создают серьезную угрозу для безопасности, правопорядка и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года;

79. *призывает* все государства-члены еще более активизировать свои усилия с целью обеспечить сокращение спроса на наркотики у себя в стране и в мире в целом, чтобы внести свой вклад в обеспечение окончательного искоренения незаконного выращивания наркосодержащих культур в Афганистане;

80. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков, включая героин для незаконного использования в Афганистане, и призывает в связи с этим к осуществлению в полном объеме резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности;

81. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и обеспечить, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опиумного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом из восьми пунктов, предусмотренным в национальной стратегии Афганистана по борьбе с наркотиками<sup>15</sup>;

82. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также работу по осуществлению национальной стратегии борьбы с наркотиками, включая план, определяющий приоритетность предусмотренных видов деятельности, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии и в Соглашении по Афганистану, и посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию тех, кто добился наилучших результатов, реализуемая с целью поощрения усилий губернаторов по сокращению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

---

<sup>15</sup> S/2006/106, приложение.

83. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Афганистана помощь в реализации его национальной стратегии борьбы с наркотиками, направленной на ликвидацию выращивания, производства, потребления и оборота незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранным органам и органам, осуществляющим уголовное правосудие, а также поддержки развития сельского хозяйства и сельских районов, сокращения спроса, ликвидации незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками, центров по лечению наркоманов и уходу за ними и создания альтернативных источников дохода для фермеров и вновь обращается с призывом к международному сообществу направлять, по мере возможности, средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через правительство Афганистана;

84. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также в других секторах и расширить доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

85. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами, и принимает к сведению создание 22 марта 2009 года в Алматы Центральноазиатского регионального информационного и координационного центра;

86. *призывает* государства укреплять международное и региональное сотрудничество для борьбы с растущей угрозой, которую создают международному сообществу незаконное производство наркотиков в Афганистане и их незаконный оборот, признает прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках осуществления Парижского пакта, Тегеранского соглашения о трехсторонней инициативе Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана и решений третьего трехстороннего саммита Афганистана, Пакистана и Турции, и подчеркивает большое значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив;

87. *читит память* всех, кто безвинно погиб в борьбе против наркоторговцев, в том числе сотрудников органов безопасности Афганистана и соседних стран;

88. *приветствует* инициативы по углублению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле укрепления пограничного контроля в рамках борьбы с наркотиками, включая финансовые аспекты, и подчеркивает важность установления такого сотрудничества, особенно с помощью двусторонних механизмов, а также механизмов Организации Договора о коллективной безопасности;

89. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Международные силы содействия безопасности — в рамках выполнения возложенных на них функций — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под

руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, и приветствует в этой связи региональную программу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предназначенную для Афганистана и соседних стран;

90. *выражает свою признательность* Миссии за ее работу, которая поручена ей Советом Безопасности в его резолюции 1868 (2009), и подчеркивает непреходящее значение той центральной и беспристрастной роли, которую играет эта Миссия в деле поощрения и координации более согласованного международного участия;

91. *приветствует* происходящее сейчас распространение присутствия Миссии еще на несколько провинций, что обеспечивает выполнение Организацией Объединенных Наций ее важной координирующей роли, и призывает Миссию укреплять свое присутствие и продолжать расширять его на всей территории страны, особенно на юге, если это позволяют условия безопасности;

92. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии всеми ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата;

93. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю в содействии осуществлению Соглашения по Афганистану и контролю за этой деятельностью, подчеркивает, что роль Совета заключается в оказании Афганистану поддержки, в частности, посредством координации международных программ помощи и реконструкции и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

94. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года <sup>16</sup>, по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, и призывает также все другие государства соблюдать эти положения и поддерживать их осуществление, а также содействовать региональной стабильности;

95. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном, всеми его соседними и региональными партнерами в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

96. *приветствует* предпринимаемые правительством Афганистана и его соседями и региональными партнерами усилия по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы по сотрудничеству, предпринятые заинтересованными странами и региональными организациями, включая совещание министров в замке Ла-Сель-Сен-Клу, Франция, в декабре 2008 года, трехсторонние встречи на высшем уровне между Афганистаном, Пакистаном и Турцией в Анкаре в апреле 2009 года,

<sup>16</sup> S/2002/1416, приложение.

между Афганистаном, Пакистаном и Соединенными Штатами Америки в мае 2009 года, между Афганистаном, Пакистаном и Исламской Республикой Иран в мае 2009 года и между Афганистаном, Пакистаном и Таджикистаном в июне 2009 года и четырехсторонний саммит Афганистана, Пакистана, Таджикистана и Российской Федерации, также состоявшийся в июне 2009 года, а также усилия, предпринятые Шанхайской организацией сотрудничества и инициативы в рамках Дубайского процесса, для содействия стабильности и развитию страны; эти усилия необходимы для активизации сотрудничества в области экономики и развития как средства обеспечения полной интеграции Афганистана в региональную и мировую экономику;

97. *высоко оценивает* неизменное стремление международного сообщества оказывать поддержку в обеспечении стабильности и развития Афганистана, напоминает об обещанной дополнительной международной поддержке, приветствует специальную конференцию по Афганистану под эгидой Шанхайской организации сотрудничества, состоявшуюся 27 марта 2009 года в Москве, и Международную конференцию по Афганистану, состоявшуюся 31 марта 2009 года в Гааге, и приветствует отношения между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Афганистаном;

98. *приветствует* брифинг, проведенный министрами иностранных дел стран Группы восьми, который состоялся 26 и 27 июня 2009 года в Триесте, Италия, и рекомендует странам Группы восьми продолжать стимулировать и поддерживать сотрудничество между Афганистаном и его соседями посредством совместных консультаций и согласований, включая проекты в целях развития в таких областях, как репатриация беженцев, пограничный контроль и экономическое развитие;

99. *высоко оценивает* усилия членов Трехсторонней комиссии — Афганистана, Пакистана и Международных сил содействия безопасности — по дальнейшему решению проблем трансграничной деятельности и расширению их сотрудничества;

100. *подчеркивает* необходимость поддержания, укрепления и обзора, в зависимости от обстоятельств, отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости усилий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, участвующих в решении гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане, учитывая при этом, что Организация Объединенных Наций должна беспристрастно играть свою центральную роль координатора;

101. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Генеральной Ассамблее в течение ее шестьдесят четвертой сессии доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

102. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

40-е пленарное заседание,  
9 ноября 2009 года